

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 28 lipca 2006 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:  
*L. Kaczyński*

L.S.

Prezes Rady Ministrów:  
*K. Marcinkiewicz*

## 1232

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 sierpnia 2006 r.

#### **w sprawie mocy obowiązującej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Bułgarią o zabezpieczeniu społecznym, podpisanej w Sofii dnia 9 czerwca 2005 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 23 marca 2006 r. o ratyfikacji Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Bułgarią o zabezpieczeniu społecznym, podpisanej w Sofii dnia 9 czerwca 2005 r. (Dz. U. Nr 92, poz. 637), Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 28 lipca 2006 r. ratyfikował wyżej wymienioną umowę.

Zgodnie z art. 36 ust. 3 umowy, wejdzie ona w życie dnia 1 listopada 2006 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Fotyga*

## 1233

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 12 września 2006 r.

#### **w sprawie należności pieniężnych otrzymywanych przez funkcjonariuszy Straży Granicznej delegowanych do pełnienia służby w kontyngencie Straży Granicznej poza granicami państwa**

Na podstawie art. 147m pkt 1 ustawy z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej (Dz. U. z 2005 r. Nr 234, poz. 1997 oraz z 2006 r. Nr 104, poz. 708 i 711 i Nr 170, poz. 1218) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa warunki otrzymywania, rodzaj waluty oraz wysokość dodatków do uposażenia, świadczeń z tytułu uszczerbku na zdrowiu i należności z tytułu krajowej lub zagranicznej podróży służbowej oraz innych należności pieniężnych związanych z delegowaniem funkcjonariusza Straży Granicznej,

zwanego dalej „funkcjonariuszem”, do pełnienia służby w kontyngencie Straży Granicznej poza granicami państwa, zwanym dalej „kontyngentem”, wydzielonym do udziału w realizacji zadań, o których mowa w art. 147c ustawy z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej, zwanej dalej „ustawą”.

§ 2. 1. Funkcjonariusz delegowany do pełnienia służby w kontyngencie, który w związku z podjęciem lub zakończeniem pełnienia służby w kontyngencie uczestniczy w kraju w szkoleniu lub zgrupowaniu oraz innych obowiązkowych zajęciach lub czynnościach,

zwanych dalej „zajęciami”, otrzymuje zwrot należności za przejazd z tytułu podróży służbowej w wysokości i na warunkach określonych w przepisach w sprawie należności za podróże służbowe funkcjonariuszy Straży Granicznej, z zastrzeżeniem ust. 2—4.

2. Funkcjonariuszowi przysługuje dieta na pokrycie zwiększonych kosztów wyżywienia za czas przejazdu i w miejscu odbywania zajęć. Jeżeli jednak funkcjonariuszowi zapewniono bezpłatne wyżywienie w miejscu odbywania zajęć, przysługuje mu dieta wyłącznie za czas przejazdu.

3. Za czas pobytu w miejscu odbywania zajęć funkcjonariuszowi przysługuje ryczałt na dojazdy środkami komunikacji miejscowej, jeżeli nie odbywają się one w miejscu zakwaterowania.

4. Funkcjonariuszowi nie przysługuje zwrot kosztów przejazdu do miejscowości zamieszkania i z powrotem w dniu wolnym od zajęć.

§ 3. 1. Funkcjonariusz delegowany do pełnienia służby w kontyngencie wydzielonym do udziału w realizacji zadań, o których mowa w art. 147c pkt 1—4 ustawy, otrzymuje:

- 1) dodatek zagraniczny;
- 2) dodatek wojenny;
- 3) świadczenie z tytułu uszczerbku na zdrowiu;
- 4) należności z tytułu zagranicznej podróży służbowej;
- 5) ryczałt na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania;
- 6) ryczałt z tytułu delegowania.

2. Funkcjonariusz delegowany do pełnienia służby w kontyngencie wydzielonym do udziału w realizacji zadania, o którym mowa w art. 147c pkt 5 ustawy, otrzymuje należności pieniężne, o których mowa w ust. 1 pkt 3—5.

§ 4. 1. Dodatek zagraniczny funkcjonariusz otrzymuje za każdy dzień kalendarzowy pełnienia służby poza granicami państwa, z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Dodatek zagraniczny nie przysługuje:

- 1) za okres zawieszenia w czynnościach służbowych, chyba że w wyniku postępowania karnego lub dyscyplinarnego będącego podstawą zawieszenia funkcjonariusz został uniewinniony bądź postępowanie to zostało umorzone, z wyjątkiem warunkowego umorzenia, z powodu przedawnienia lub amnestii;
- 2) jeżeli funkcjonariusz otrzymuje ryczałt, o którym mowa w § 3 ust. 1 pkt 5, lub świadczenie pieniężne od strony zagranicznej na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania.

3. Dodatek zagraniczny przyznany funkcjonariuszowi można okresowo podwyższyć ze względu na

szczególne zagrożenia lub uciążliwość służby do wysokości 25 % stawki dodatku.

4. Dodatek zagraniczny wypłaca się miesięcznie z dołu, w pierwszym dniu miesiąca, za który należność przysługuje, na wskazany przez funkcjonariusza rachunek bankowy w kraju.

§ 5. 1. Funkcjonariuszowi pełniącemu służbę w kontyngencie wydzielonym do udziału w realizacji zadań, o których mowa w art. 147c ustawy, przysługują:

- 1) w przypadku zadań, o których mowa w art. 147c pkt 1—3 ustawy  
— I kategorię stawek dodatku zagranicznego;
- 2) w przypadku zadań, o których mowa w art. 147c pkt 4 ustawy  
— II kategorię stawek dodatku zagranicznego;
- 3) w przypadku zadań, o których mowa w art. 147c pkt 5 ustawy  
— III kategorię stawek dodatku zagranicznego.

2. Kategorie i stawki dodatku zagranicznego dla poszczególnych stanowisk w kontyngencie określa tabela stanowiąca załącznik do rozporządzenia.

§ 6. 1. Dodatek wojenny przysługuje funkcjonariuszowi delegowanemu do pełnienia służby w kontyngencie w razie pełnienia służby w strefie działań wojennych lub na terytorium bezpośrednio sąsiadującym z tą strefą.

2. Stawka dzienna dodatku wojennego wynosi 20 % przysługującego dodatku zagranicznego.

3. Strefy działań wojennych oraz dzień rozpoczęcia i zakończenia w nich działań wojennych określa obwieszczenie ministra właściwego do spraw zagranicznych wydane na podstawie odrębnych przepisów.

4. Dodatek wojenny wypłaca się miesięcznie z dołu, do dziesiątego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym funkcjonariusz spełnił warunki do jego otrzymania, na wskazany przez funkcjonariusza rachunek bankowy w kraju.

§ 7. 1. Świadczenie z tytułu uszczerbku na zdrowiu doznanego w czasie delegowania do pełnienia służby poza granicami państwa przysługuje za każdy procent uszczerbku na zdrowiu w wysokości 60 % najniższej kwoty odszkodowania za każdy procent uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza, o której mowa w przepisach o odszkodowaniach przysługujących w razie wypadków i chorób pozostających w związku ze służbą w Policji.

2. Przepis ust. 1 stosuje się odpowiednio w razie śmierci funkcjonariusza pozostającej w związku z delegowaniem do pełnienia służby poza granicami państwa.

§ 8. 1. Należności z tytułu zagranicznej podróży służbowej, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt 4, przysługują funkcjonariuszowi na zasadach określonych w przepisach w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju, za czas:

- 1) podróży służbowej na terytorium obcego państwa poza siedzibą kontyngentu;
- 2) przejazdu z obszaru działania kontyngentu do kraju i z powrotem w uzasadnionych przypadkach służbowych lub losowych.

2. W przypadku gdy podróż służbowa, o której mowa w ust. 1 pkt 2, odbywa się wyłącznie na terytorium państwa, do którego skierowano kontyngent, i trwa:

- 1) do 12 godzin — dieta na pokrycie kosztów wyżywienia i inne drobne wydatki nie przysługują;
- 2) ponad 12 godzin — dieta przysługuje w wysokości 70 % diety określonej w przepisach, o których mowa w ust. 1, z zastrzeżeniem ust. 3.

3. Dieta na pokrycie kosztów wyżywienia i innych drobnych wydatków w przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 2 i ust. 2, nie przysługuje, jeżeli funkcjonariusz otrzymuje ryczałt, o którym mowa w § 3 ust. 1 pkt 5, lub świadczenie pieniężne od strony zagranicznej na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania.

4. Należności z tytułu zagranicznej podróży służbowej wypłaca się w formie wskazanej przez funkcjonariusza miesięcznie z dołu, do dziesiątego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym funkcjonariusz spełnił warunki do ich otrzymania.

§ 9. 1. Ryczałt na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania funkcjonariusz otrzymuje w przypadku, gdy w miejscu pełnienia służby poza granicami państwa nie zapewniono mu bezpłatnego wyżywienia i zakwaterowania bądź świadczenia pieniężnego od strony zagranicznej na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania, z zastrzeżeniem ust. 3.

2. Ryczałt, o którym mowa w ust. 1, stanowi równowartość 50 % diety na pokrycie kosztów wyżywienia

nia i innych drobnych wydatków oraz limitów na pokrycie kosztów noclegu, określonych w przepisach w sprawie wysokości oraz warunków ustalania należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej poza granicami kraju.

3. W przypadku gdy funkcjonariusz otrzymuje świadczenie pieniężne od strony zagranicznej na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania w wysokości niższej niż ryczałt na pokrycie kosztów wyżywienia i zakwaterowania, przysługuje mu wyrównanie do wysokości tego ryczałtu.

4. Ryczałt, o którym mowa w ust. 1, wypłaca się zaliczkowo z góry, w gotówce, w pierwszym dniu roboczym każdego miesiąca służby poza granicami państwa.

§ 10. 1. Ryczałt z tytułu delegowania funkcjonariusz otrzymuje jednorazowo w wysokości kwoty bazowej ustalonej w ustawie budżetowej dla funkcjonariuszy.

2. Ryczałt z tytułu delegowania wypłaca się niezwłocznie po wydaniu rozkazu personalnego o delegowaniu funkcjonariusza do pełnienia służby w kontyngencie pod warunkiem złożenia przez funkcjonariusza zobowiązania do jego zwrotu w przypadku niewzięcia udziału w kontyngencie.

§ 11. 1. Należności, o których mowa w § 3 ust. 1, wypłaca się w złotych, z wyjątkiem należności wymienionych w pkt 4 i 5, które wypłaca się w dolarach amerykańskich.

2. Należności, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt 1 i 2, ustala się według średniego kursu dolara amerykańskiego w Narodowym Banku Polskim, obowiązującego w pierwszym dniu miesiąca kalendarzowego poprzedzającego miesiąc, za który należność przysługuje.

§ 12. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Kaczyński*

Załącznik do rozporządzenia Rady Ministrów  
z dnia 12 września 2006 r. (poz. 1233)

**TABELA KATEGORII I STAWEK DODATKU ZAGRANICZNEGO  
DLA FUNKCJONARIUSZY DELEGOWANYCH DO PEŁNIENIA SŁUŻBY W KONTYNGENCIE STRAŻY  
GRANICZNEJ POZA GRANICAMI PAŃSTWA**

Lp.	Stanowisko	Stawka dzienna dodatku w USD		
		kategoria I	kategoria II	kategoria III
1	Dowódca kontyngentu	65,00	60,00	55,00
2	Zastępca dowódcy kontyngentu Szef logistyki kontyngentu	50,00	45,00	40,00
3	Oficer sztabowy kontyngentu Oficer szkoleniowy Dowódca plutonu Lekarz	45,00	40,00	35,00
4	Dowódca drużyny Pomocnik szefa logistyki Szef kompanii	42,00	37,00	32,00
5	Specjalista zespołu logistyki	39,00	34,00	29,00
6	Strażnik graniczny	35,00	30,00	25,00

## 1234

### ROZPORZĄDZENIE PREZESA RADY MINISTRÓW

z dnia 27 września 2006 r.

**w sprawie dokonania przeniesień planowanych dochodów i wydatków oraz limitów zatrudnienia  
i kwot wynagrodzeń określonych w ustawie budżetowej na rok 2006**

Na podstawie art. 149 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104, z późn. zm.<sup>1)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa przeniesienie planowanych dochodów i wydatków budżetowych oraz li-

mitów zatrudnienia i kwot wynagrodzeń między częściami budżetu państwa w zakresie dotyczącym nadzoru nad rynkiem finansowym.

§ 2. 1. Przenosi się planowane dochody budżetowe z części 48 — Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych w kwocie 8 772 tys. zł oraz z części 69 — Komisja Papierów Wartościowych i Giełd w kwocie 3 820 tys. zł do części 70 — Komisja Nadzoru Finansowego w kwocie 12 592 tys. zł.

<sup>1)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2005 r. Nr 169, poz. 1420 oraz z 2006 r. Nr 45, poz. 319, Nr 104, poz. 708 i Nr 170, poz. 1217 i 1218.